

Isa

Chapter 16

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
הַר מֶלֶךְ מִדְבָּרָה מִסֵּלַע אֶרֶץ מִשְׁלֹ-כֶר שְׁלָחוֹ-
monte-de al- al-desierto desde-Sela tierra al-gobernante-de- cordero Enviad-
[H2022](#) [H0413](#) [H5554](#) [H0776](#) [H4910](#) [H7971](#)
בֵּית צִיּוֹן:
hija-de- Sion
[H6726](#) [H1323](#)

ENVIAD cordero al enseñoreador de la tierra, desde la Piedra del desierto al monte de la hija de Sión.

2
וְהָיָה כְּעוֹף-נֹדֵד קִנּוּ מִשְׁלָחַ תְּהִלִּינָה בְּנוֹת מוֹאָב מַעְבְּרֹת לְאַרְנוֹן:
Y-será como-ave- errante nido abandonado serán hijas-de Moab vados-de Arnón
[H1961](#) [H5775](#) [H5074](#) [H7064](#) [H7971](#) [H1961](#) [H1323](#) [H4124](#) [H0769](#)

Y será que cual ave espantada que se huye de su nido, así serán las hijas de Moab en los vados de Arnón.

3
[הַבִּיאוּ] (הַבִּיאי) עֵצָה עָשׂוּ פְּלִילָה שִׁיתִי כָלִילָה כָּלִילָה בְּתוֹךְ
[Trae] (Trae) consejo haz decisión pon como-la-noche tu-sombra en-medio-de
[H0935](#) [H0935](#) [H6098](#) [H6415](#) [H7896](#) [H3915](#) [H6738](#) [H8432](#)
צְהָרִים סִתְּרִי נִדְחִים נֹדֵד אֶל-תִּגְלִי:
mediodía esconde a-los-desterrados al-errante no- descubras
[H5641](#) [H5080](#) [H5074](#) [H0408](#) [H1540](#)

Reune consejo, haz juicio; pon tu sombra en medio del día como la noche: esconde los desterrados, no entregues á los que andan errantes.

4
יָגוּרוּ בְּךָ נִדְחֵי מוֹאָב הָיוּ-סִתְּרוּ לָמוֹ מִפְּנֵי
Habiten en-ti mis-desterrados Moab sé- refugio para-ellos de-presencia-de
[H5080](#) [H4124](#)
שׁוֹדֵד כִּי-אָפַס הִמָּן כָּלָה שָׁד תָּמוּ רִמָּס
destructor porque- se-acabó el-opresor cesó destrucción se-consumieron el-pisoteador
[H7703](#) [H0656](#) [H4160](#) [H3615](#) [H7701](#) [H8552](#) [H7429](#)
מֶן הָאָרֶץ:
de- la-tierra
[H0776](#)

Moren contigo mis desterrados, oh Moab; séles escondedero de la presencia del destructor: porque el atormentador fenecerá, el destructor tendrá fin, el hollador será consumido de sobre la tierra.

5
וְהוּכַן בְּחַסְדֹּ כֶסֶא וְיָשָׁב עָלָיו בְּאֵמֶת בְּאֵתָהּ
Y-será-establecido en-la-misericordia trono y-se-sentará sobre-él en-verdad en-tienda-de
[H3678](#) [H3427](#) [H0571](#) [H0168](#)
דָּוִד שֹׁפֵט וְדָרַשׁ מִשְׁפָּט וְיָמָהּ צֶדֶק:
David juez y-buscador-de justicia y-pronto-de rectitud
[H1875](#) [H4941](#) [H4106](#) [H6664](#)

Y dispondráse trono en misericordia; y sobre él se sentará firmemente, en el tabernáculo de David, quien juzgue y busque el juicio, y apresure la justicia.

לֹא- no- H3808	וְעִבְרָתוֹ y-su-furia H5678	וּנְאוֹנוֹ y-su-soberbia H1347	נִאֲרוּתוֹ su-arrogancia H1346	מִאֵד muy H3966	מִאֵד muy H1341	מִזְאָב Moab H4124	נִאֲרוֹן- soberbia-de- H1347	שָׁמְעֵנוּ Hemos-oído H8085
							ס S	כֵּן sus-jactancias así H0907

Oído hemos la soberbia de Moab, por extremo soberbio; su soberbia y su arrogancia, y su altivez; mas sus mentiras no serán firmes.

חֲרֶשֶׁת Hareset H7025	קִיר- Kir- H7025	לֶאֱשִׁישִׁי por-tortas-de-pasas-de H0808	יִאֲלִיל aullará H3213	כֻּלָּהּ toda-ella H3605	לְמוֹאָב por-Moab H4124	מוֹאָב Moab H4124	יִאֲלִיל aullará H3213	לְכֵן Por-eso
						נִכְאָיִם: abatidos	אֲדָ- ciertamente- H0389	תִּגְהָגוּ gemiréis H1897

Por tanto aullará Moab, todo él aullará: gemiréis por los fundamentos de Kir-hareseth, en gran manera heridos.

הִלְמוּ golpearon H1986	גוֹיִם naciones	בַּעֲלֵי señores-de H1167	שִׁבְמָה Sibma H7643	נֶפֶן vid-de H1612	אֶמְלָל languidecieron H0535	חֶשְׁבֹּן Hesbón H2809	שְׂדֵמוֹת campos-de H7709	כִּי Porque
נִמְשְׁוּ se-extendieron H5203	שְׁלַחוֹתֶיהָ sus-ramas H7976	מִדְבָּר por-el-desierto	וָעוּ vagaron H8582	נָגְעוּ llegaron H5060	יַעֲזֵר Jazer H3270	עַד- hasta- H5704	שְׂרוּקֶיהָ sus-sarmientos H8291	
						יָם: el-mar H3220	עָבְרוּ cruzaron	

Porque los campos de Hesbón fueron talados, y las vides de Sibma; señores de gentes hollaron sus generosos sarmientos; habían llegado hasta Jazer, y extendiéndose por el desierto; extendiéronse sus plantas, pasaron la mar.

דִמְעָתִי con-mis-lágrimas H1832	אֲרִינֹךְ te-regaré H7301	שִׁבְמָה Sibma H7643	נֶפֶן vid-de H1612	יַעֲזֵר Jazer H3270	בִּבְכִי con-llanto-de H1065	אֲבָכָה lloraré H1058	כֵּן eso	עַל- Por-
הִיָּד grito-de-júbilo H1959	קִצִּירְךָ tu-siega	וְעַל- y-sobre-	קִיְצֹךְ tu-cosecha-de-verano H7019	עַל- sobre-	כִּי porque	וְאֵלְעָלָהּ y-Elealeh H0500	חֶשְׁבֹּן Hesbón H2809	
						נָפַל: ha-caído H5307		

Por lo cual lamentaré con lloro de Jazer la viña de Sibma; embriagarte hé de mis lágrimas, oh Hesbón y Eleale: porque sobre tus cosechas y sobre tu siega caerá la algazara.

לֹא no H3808	יִרְנֵן se-canta	לֹא- no- H3808	וּבְכָרְמִים y-en-las-viñas H3754	הַכְרָמִל el-vergel H3759	מִן- de-	וְגִיל y-gozo	שִׂמְחָה alegría H8057	וְנֶאֱסָף Y-fue-quitada H0622
הִיָּד el-grito-de-júbilo H1959	תִּהְיֶךָ el-pisador H1869	יִדְרֹךְ pisa H1869	לֹא- no- H3808	בִּיקְבֵּיִם en-los-lagares H3342	יַיִן vino H3196	יִרְעַע se-da-voces-de-alegría H7321		
						הַשְׁבָּתִי: he-hecho-cesar		

Quitado es el gozo y la alegría del campo fértil; en las viñas no cantarán, ni se regocijarán; no pisará vino en los lagares el pisador: la canción he hecho cesar.

11 עַל־ כֵּן מִי־ לְמוֹאֵב כַּנָּזֹר יִהְיוּ וְקִרְבִּי חֶרֶשׁ:לְקִיר
Por-Kir-Hares y-mi-interior gimen como-arpa por-Moab mis-entrañas eso Por-
[H7025](#) [H7130](#) [H1993](#) [H3658](#) [H4124](#) [H4578](#)

Por tanto mis entrañas sonarán como arpa acerca de Moab, y mi interior en orden á Kir-hareseth.

12 וְהָיָה כִּי־ נִרְאָה כִּי־ מוֹאֵב נִלְאָה עַל־ הַבָּמָה וּבָא יְבָא אֶל־
a- y-venga el-lugar-alto sobre- Moab se-cansó que- se-vea cuando- Y-será
[H0413](#) [H0935](#) [H1116](#) [H4124](#) [H3811](#) [H7200](#) [H1961](#)
מִקְדָּשׁוֹ לְהִתְפַּלֵּל וְלֹא יוּכַל:
podrá y-no para-orar su-santuario
[H3201](#) [H3808](#) [H6419](#) [H4720](#)

Y acaecerá, que cuando Moab pareciere que está cansado sobre los altos, entonces vendrá á su santuario á orar, y no le valdrá.

13 זֶה הַדְּבָרִי אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־ מוֹאֵב מֵאָז:
desde-entonces Moab a- Yahweh habló que la-palabra Esta
[H4124](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) [H1697](#) [H2088](#)

Esta es la palabra que pronunció Jehová sobre Moab desde aquel tiempo.

14 וְעַתָּה דִּבֶּר יְהוָה לֵאמֹר־ בְּשָׁלֹשׁ שָׁנִים כַּשָּׁנִי שְׂכִיר
jornalero como-años-de años En-tres diciendo Yahweh ha-hablado Y-ahora
[H7916](#) [H8141](#) [H8141](#) [H7969](#) [H0559](#) [H3068](#) [H1696](#) [H6258](#)
וְנִקְלָהּ מוֹאֵב כְּבוֹד וְשָׂאֵר הָרַב הַהֶמְוֹן בְּכָל־ מִעוֹט
pequeño y-el-remanente la-grande la-multitud con-toda Moab gloria-de y-será-despreciada
[H4592](#) [H7605](#) [H3605](#) [H4124](#) [H3519](#) [H7034](#)
מְזַעַר לֹא כַּבִּיר: ס
insignificante no muchos S
[H3524](#) [H3808](#) [H4213](#)

Empero ahora Jehová ha hablado, diciendo: Dentro de tres años, como años de mozo de soldada, será abatida la gloria de Moab, con toda su grande multitud: y los residuos serán pocos, pequeños, y no fuertes.